



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



International
Plant Protection
Convention



INTERNATIONAL YEAR OF
PLANT HEALTH
2020

PROTECTING PLANTS,
PROTECTING LIFE

مسودة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية:
مراجعة منقحة للمعيار الدولي رقم 12 (شهادات
الصحة النباتية) فيما يتعلق بإعادة التصدير
(2015/11)

المدولة الأولى للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
من 1 يوليو إلى 30 سبتمبر 2020

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
2020 ورشة العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية
النباتات

IYPH@fao.org

www.fao.org/plant-health-2020

خلفية

لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني (2015)

• تم التوصية بإضافة الموضوع لبرنامج العمل

هيئة تدابير الصحة النباتية-الدورة 11 (2016)

• إضافة الموضوع لبرنامج العمل بأولوية 2

**مجموعة خبراء الأعمال –
ديسمبر/كانون الأول (2019)**

• تم اصدار المسودة الأولى

لجنة المعايير نوفمبر/تشرين الثاني (2018)

• المواصفة المعتمدة 67 (مراجعة منقحة للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية
12 (شهادات الصحة النباتية) فيما يتعلق بإعادة التصدير)

لجنة المعايير شهر مايو/أيار (2020)

• تم اعتماد المسودة للمداولة الأولى

اعتبارات عامة: أسباب المراجعة

في عام 2011، اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية (CPM) مراجعة المعيار الدولي رقم 12 والذي يوفر وبشكل خاص متطلبات مفصلة عن إعداد وإصدار شهادات الصحة النباتية في حالات إعادة التصدير



ومع ذلك، عند اعتماد المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية المنقح رقم 12، طلبت هيئة تدابير الصحة النباتية النظر في تعريف "هوية الشحنة"
بالإضافة إلى ذلك، بعد اعتماده، أشارت العديد من الأطراف المتعاقدة إلى أن المعيار الدولي المنقح رقم 12 يحتوي على نصوص متناقضة وغير واضحة بشأن قضايا إعادة التصدير



تهدف المراجعة الجديدة للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12 إلى توفير وصف واضح وأكثر شمولية لقضايا إعادة التصدير، مع استخدام المصطلحات الصحيحة والاحتفاظ بالمعنى المقصود للمعيار الدولي 12



التغييرات المقترحة للمعيار الدولي رقم 12

تم اقتراح تغييرات في أجزاء النص
من المعيار الدولي رقم 12 الذي
يتناول إعادة التصدير، في أقسام
مختلفة من مسودة المعيار المنقح
(على وجه الخصوص في القسم 6)

تم اقتراح بعض التغييرات المنسقة
في الجمل أيضاً والتي لا تتناول
إعادة التصدير، لتسهيل فهم المعيار
المنقح

في مسودة المعيار الدولي المنقح رقم 12، يشار للتغييرات بنص أسود

النص الرمادي لم يعدل وغير مفتوح للتعليقات





القسم 6:



اعتبارات في مواقف إعادة التصدير

مسودة المعيار الدولي المنقح رقم 12	قسم 6	إعادة التصدير حصرياً
	قسم 7 (جديد)	العبور
القسم 6 تمت إعادة تنظيم المحتوى بالكامل ليتبع منطق الأقسام والأقسام الفرعية والتي تم نشأتها حديثاً	قسم فرعي 6.1	إصدار شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير
	قسم فرعي 6.2 (جديد)	إصدار شهادات الصحة النباتية للتصدير في بعض حالات إعادة التصدير
قسم فرعي 6.1	3 أقسام فرعية منفصلة	





اعتبارات إصدار شهادات الصحة النباتية لإعادة تصديره

تم إدراج قائمة شاملة
تلخص جميع
المتطلبات التي يجب
استيفائها لإصدار
شهادة الصحة النباتية
لإعادة التصدير

- قسمت لثلاث أقسام جديدة:
- 6.1.1: فحص متطلبات الصحة النباتية للاستيراد لبلد الوجهة.
- 6.1.2: إعادة تعبئة الرسائل أو تخزينها أو تجزئتها أو تجميعها.
- 6.1.3: اعتبارات عامة.





اعتبارات إصدار شهادات الصحة النباتية للتصدير في بعض حالات إعادة التصدير

يؤكد القسم 6.2 الجديد على أنه، في الحالات التي لا يمكن فيها تلبية واحد أو أكثر من المتطلبات المنصوص عليها في القسم 6.1 لإصدار شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير، يجب عدم إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير

عوضاً على ذلك، قد تقوم المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير بالتفتيش أو الاختبار أو المعالجة أو أي إجراء آخر مناسب من إجراءات الصحة النباتية، وإذا كانت في حالة ثقة من تلبية متطلبات الاستيراد الخاصة بالصحة النباتية، فيجب عليها إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير

تمت إضافة فقرة جديدة في نهاية القسم الجديد 6.2 لإعطاء مزيد من الإرشادات فيما يتعلق بحالة عدم الإمكانية بإصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير من قبل بلد إعادة التصدير، ولكن المعلومات مطلوبة من بلد المنشأ لإثبات الامتثال لمتطلبات الصحة النباتية للاستيراد لبلد المقصد/الوجهة*



اعتبارات عامة لحالات إعادة التصدير

فقرة قسم 6.1

التي تتناول الإجراءات التي قد يتم الاتفاق عليها بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في بلدان المنشأ وإعادة التصدير، لتلبية متطلبات الصحة النباتية للاستيراد لكل من بلد إعادة التصدير وبلد المقصد/الوجهة عند البدء في إعادة التصدير أو حدوثها بشكل روتيني أو بدأت



تم نقله في قسم جديد 6.3

لأنه قد يكون من المناسب في جميع حالات إعادة التصدير وليس فقط في الحالات التي ستصدر فيها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات شهادة صحة نباتية في بلد إعادة التصدير لإعادة التصدير في النهاية



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



International
Plant Protection
Convention

الاتصالات

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النبات

منظمة الأغذية والزراعة للأمم
المتحدة (الفاو)



INTERNATIONAL YEAR OF
PLANT HEALTH

2020

Email: ippc@fao.org

Web:

www.fao.org

www.ippc.int

www.fao.org/plant-health-2020



INTERNATIONAL YEAR OF
PLANT HEALTH
2020

PROTECTING PLANTS,
PROTECTING LIFE